

**Bekanntmachung  
über die Fortgeltung  
der deutsch-jugoslawischen Verträge  
im Verhältnis zwischen der Bundesrepublik Deutschland  
und der Bundesrepublik Jugoslawien**

**Vom 20. März 1997**

In Belgrad ist am 12. Dezember 1996 ein Protokoll zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Bundesrepublik Jugoslawien über die weitere Anwendung von Verträgen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien (SFRJ) unterzeichnet worden; der Text wird nachstehend veröffentlicht.

Bonn, den 20. März 1997

Auswärtiges Amt  
Im Auftrag  
Dr. Hilger

**Protokoll**

Die Delegationen der Bundesrepublik Deutschland und des Außenministeriums der Bundesrepublik Jugoslawien haben bei ihren Konsultationen am 11. und 12. Dezember 1996 in Belgrad folgendes einvernehmlich festgestellt:

Die in der anliegenden Liste 1 aufgeführten Übereinkünfte zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der ehemaligen Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien (SFRJ) werden im Verhältnis zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Bundesrepublik Jugoslawien weiter angewendet.

Verträge, die nicht weiter angewendet werden, wurden nicht festgestellt.

Dieses Einvernehmen schließt nicht aus, daß noch weitere Übereinkünfte zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der ehemaligen SFRJ im Verhältnis zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Bundesrepublik Jugoslawien weiter Anwendung finden. Eine Anzahl solcher Übereinkünfte war gleichfalls Gegenstand der Konsultationen und ist in der anliegenden Liste 2 aufgeführt.

Beide Seiten sind bereit, sich weiter zu konsultieren.

Belgrad, den 12. Dezember 1996

Für die deutsche Delegation  
Ziegler

Für die jugoslawische Delegation  
M. Sulaja

## Anlage

## Liste 1

1. Vereinbarung durch Notenwechsel vom 21. Juli 1951 über die Aufhebung des Kriegszustands
2. Abkommen vom 11. Juni 1952 über den Warenverkehr
3. Abkommen vom 18. Dezember 1953 über den gegenseitigen Austausch von Einbürgerungsmitteilungen
4. Abkommen vom 26. Juni 1954 über die vorläufige Regelung der Donauschifffahrt
5. Abkommen vom 21. Juli 1954 über gewisse Rechte auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes und des Urheberrechts
6. Abkommen vom 10. März 1956 über die Regelung der jugoslawischen Nachkriegshandelsschulden
7. Vertrag vom 10. März 1956 über wirtschaftliche Zusammenarbeit
8. Zahlungsabkommen vom 17. Juli 1956
9. Abkommen vom 17. Juli 1956 über die Zollbehandlung der Donauschiffe (mit Protokoll gleichen Datums)
10. Protokoll vom 17. Juli 1956 zur Auslegung und Durchführung des Abkommens über die vorläufige Regelung der Donauschifffahrt vom 26. Juni 1954
11. Abkommen vom 10. April 1957 über den Luftverkehr und Briefwechsel vom 26. Juli 1973 und 17. Januar 1975 zum Abkommen vom 10. April 1957 über den Luftverkehr
12. Fünfte Zusatzvereinbarung vom 16. Juli 1964 zum Abkommen vom 11. Juni 1952 über den Warenverkehr
13. Vereinbarung vom 16. Juli 1964 über den grenzüberschreitenden Straßenpersonen- und -güterverkehr
14. Abkommen über Arbeitslosenversicherung vom 12. Oktober 1968 sowie Verwaltungsvereinbarung vom 16. Mai 1969 zur Durchführung des Abkommens vom 12. Oktober 1968 über Arbeitslosenversicherung
15. Abkommen vom 12. Oktober 1968 über Soziale Sicherheit (mit Schlußprotokoll gleichen Datums)
16. Vereinbarung vom 12. Oktober 1968 über die Regelung der Vermittlung jugoslawischer Arbeitnehmer nach und ihre Beschäftigung in der Bundesrepublik Deutschland
17. Abkommen vom 10. Februar 1969 über wirtschaftliche, industrielle und technische Zusammenarbeit
18. Verwaltungsvereinbarung vom 16. Mai 1969 zur Durchführung des Abkommens vom 12. Oktober 1968 über Arbeitslosenversicherung
19. Abkommen vom 28. Juli 1969 über kulturelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit
20. Vereinbarung vom 9. November 1969 zur Durchführung des Abkommens vom 12. Oktober 1968 über Soziale Sicherheit
21. Vertrag vom 26. November 1970 über die Auslieferung
22. Vertrag vom 1. Oktober 1971 über die Rechtshilfe in Strafsachen
23. Vereinbarung vom 12. Juli und 4. Oktober 1971 über die Änderung der Preisklausel der Zweiten Zusatzvereinbarung vom 26. Juni 1954 zum Abkommen vom 11. Juni 1952 über den Warenverkehr
24. Protokoll vom 20. Dezember 1972 über Kapitalhilfe
25. Vertrag vom 2. April 1974 über gegenseitige Unterstützung zur Verhinderung, Ermittlung und Verfolgung von Zuwiderhandlungen gegen die Zollvorschriften
26. Abkommen vom 30. September 1974 zur Änderung des Abkommens vom 12. Oktober 1968 über Soziale Sicherheit
27. Abkommen vom 10. Dezember 1974 über die Gewährung von Kapitalhilfe
28. Abkommen vom 23. Mai 1975 über Zusammenarbeit auf dem Gebiet der wissenschaftlichen Forschung und technologischen Entwicklung
29. Vereinbarung vom 23. Juli 1976 (Notenwechsel) über die Änderung der Vereinbarung vom 16. Juli 1964 über den grenzüberschreitenden Straßenpersonen- und -güterverkehr
30. Abkommen vom 6. September 1985 über die Konsolidierung jugoslawischer Verbindlichkeiten der Bundesrepublik Deutschland über die Konsolidierung jugoslawischer Verbindlichkeiten aus Krediten im Zusammenhang mit deutschen Lieferungen und Leistungen
31. Vereinbartes Protokoll vom 13. Mai 1986 über die Konsolidierung der Schulden
32. Rahmenabkommen vom 10. Oktober 1986 über die Konsolidierung der Verbindlichkeiten (1986 – 1988)
33. Abkommen vom 10. Oktober 1986 über die Konsolidierung jugoslawischer Verbindlichkeiten aus Krediten im Zusammenhang mit deutschen Lieferungen und Leistungen (1986 – 1988)
34. Abkommen vom 26. März 1987 zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (mit Protokoll gleichen Datums)
35. Vereinbartes Protokoll vom 13. Juli 1988 über die Konsolidierung der Schulden
36. Vereinbarung vom 24. August 1988 über die Entsendung jugoslawischer Arbeitnehmer aus Organisationen der assoziierten Arbeit aus der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien und über ihre Beschäftigung in der Bundesrepublik Deutschland auf der Grundlage von Werkverträgen
37. Abkommen vom 19. Oktober 1988 über die Konsolidierung der Auslandsschuld (1988 – 1989)
38. Vereinbarung vom 18. Mai 1989 zum Abkommen vom 10. April 1957 über den Luftverkehr
39. Abkommen vom 5. Juni 1989 über die Zusammenarbeit bei der beruflichen Wiedereingliederung von vorübergehend in der Bundesrepublik Deutschland beschäftigten Bürgern der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien
40. Vertrag vom 10. Juli 1989 über den gegenseitigen Schutz und die Förderung von Kapitalanlagen (mit Protokoll gleichen Datums)

## Liste 2

1. Abkommen vom 13. März 1953 (Notenwechsel) über die gegenseitige Zustellung beglaubigter Sterbeurkunden
2. Vertrag vom 10. März 1956 über die Regelung gewisser Forderungen aus der Sozialversicherung
3. Gemeinsames Protokoll vom 10. März 1956 über wirtschaftliche und finanzielle Angelegenheiten
4. Vereinbarung vom 10. März 1956 über die Regelung von Ansprüchen auf Entschädigung für nicht realisierbare Restitutions- und von Ansprüchen gegen die deutsche Verrechnungskasse
5. Vereinbarung (Notenwechsel) vom 2. und 3. November 1956 über die Einfuhr von Literatur aus Deutschland
6. Briefwechsel vom 8. März 1967 über die Änderung des Artikels 2 des Abkommens vom 10. April 1957 über den Luftverkehr
7. Vereinbarung vom 25. April 1961 über Leistungen zugunsten jugoslawischer Staatsangehöriger, die als Opfer von Menschenversuchen Gesundheitsschäden erlitten haben
8. Vereinbarung vom 7. September 1963 über eine abschließende Regelung in der Frage einer globalen Entschädigung zugunsten jugoslawischer Opfer von Menschenversuchen
9. Vereinbarung vom 16. Juli 1964 über die Gewährung von Bundesbürgschaften und -garantien
10. Gemeinsame Erklärung über die Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der SFRJ in beiden Sprachen; Gemeinsamer vertraulicher Vermerk über die Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen zwischen der SFRJ und der Bundesrepublik Deutschland in beiden Sprachen vom 29. Januar 1968
11. Veterinärabkommen (Briefwechsel) zwischen der SFRJ und der Bundesrepublik Deutschland vom 7. Mai 1968
12. Sichtvermerksvereinbarung (Notenwechsel) vom 17. und 23. Oktober 1968
13. Abkommen vom 23. Februar 1972 über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Filmwirtschaft
14. Vereinbarung (Notenwechsel vom 26. Juli 1973 und 17. Januar 1975) über die Änderung des Fluglinienplans
15. Abkommen vom 24. Juli 1975 über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Fremdenverkehrs
16. Abkommen über die Änderung des Abkommens zwischen der Regierung der SFRJ und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über Gründung und Tätigkeit von Informationseinrichtungen der Bundesrepublik Deutschland in Jugoslawien (erzielt durch Notenwechsel) vom 14. Juni 1976
17. Abkommen vom 27. November 1984 über die Konsolidierung jugoslawischer Verbindlichkeiten aus Krediten im Zusammenhang mit deutschen Lieferungen und Leistungen
18. Notenwechsel (vom 10. März und 22. Dezember 1956) zum Vertrag über wirtschaftliche Zusammenarbeit vom 10. März 1956